

文化自信背景下地域文化与俄语教学的融合途径研究

赵箫唯

(山东师范大学 山东济南 250014)

摘要: 本文旨在探讨文化自信背景下地域文化与俄语教学的深度融合途径,助力提升俄语教学的质量与学生的跨文化交际能力。文章阐述了文化自信的概念与内涵,强调其在全球化时代对于国家软实力提升的重要性。后对地域文化的定义、特征及其与文化自信的内在联系进行了深入分析,指出地域文化是文化自信的重要基石。在此基础上,文章进一步探讨了地域文化对俄语教学的影响,结合当前教学实际提出了开发校本教材融入地域文化元素、强化师资培训提升教师文化素养、创新教学方法促进文化融合实践以及丰富第二课堂拓展文化体验渠道等具体融合建议。本文的研究不仅可以丰富俄语教学理论,也将为俄语教学实践提供有益参考,对于推动俄语教学与地域文化的深度融合具有一定意义。

关键词: 文化自信; 地域文化; 俄语教学; 融合

引言:

在全球化日益加深的背景下,文化自信已成为国家软实力的重要组成部分,关乎一个民族的精神面貌和文化底蕴。地域文化作为文化自信的重要载体承载着丰富的历史信息和独特的文化特色,是民族文化多样性的重要体现。俄语教学是语言教育的一部分,不仅承担着语言知识的传授任务更肩负着文化传播和跨文化交际能力培养的重任。文化自信的提升有助于增强人们对地域文化的认同感和自豪感,进而促进地域文化的传承与发展。而地域文化的丰富内涵和独特魅力又为俄语教学提供了宝贵的教学资源,能够激发学生的学习兴趣,提升他们的语言能力和跨文化交际能力。本文拟在文化自信的视角下深入探讨地域文化与俄语教学的融合途径,以期能为俄语教学实践提供新的思路和方法。

一、文化自信与地域文化概述

(一) 文化自信

文化自信作为一种深层次的文化心理态势是指个体或集体对自身所秉持的文化理念、价值体系及行为方式的积极认同与坚定信念。在教育领域,文化自信体现为对本土文化传统的尊重与传承,对多元文化环境的开放与包容以及对文化创新能力的培育与提升。文化自信影响着教育内容的选择、教学方法的设计以及教育目标的设定,是塑造学生文化身份、培养国际视野的重要基石。对语言教学而言,文化自信不仅关乎语言技能

的掌握更在于通过语言这一载体传递文化精髓,增进跨文化理解与交流,从而培养学生的全球意识和本土情怀。

(二) 地域文化

地域文化是指在特定地理空间内,由历史积淀、自然环境和社会习俗共同作用而形成的具有鲜明地方特色和独特魅力的文化形态。地域文化涵盖了物质文化、精神文化、制度文化等多个层面,是民族文化多样性的重要组成部分。地域文化的主要特征包括地域性、独特性、传承性和开放性。在语言教学中,地域文化不仅是语言学习的丰富资源,为语言教学提供了生动的教学素材和情境模拟的可能,还是培养学生文化认同感和归属感的重要途径。通过地域文化的学习,学生能够更深入地理解语言的文化内涵,提高语言运用的准确性和得体性。

(三) 内在关联

文化自信是地域文化传承与发展的精神支柱,为地域文化的保护与弘扬提供了强大的动力和支持。没有文化自信,地域文化可能会因缺乏认同感和价值感而逐渐消逝。而地域文化则是文化自信的重要载体,承载着丰富的历史信息和独特的文化基因,是文化自信得以体现和传承的具体形式^[1]。通过挖掘和展示地域文化魅力增强学生的文化自豪感和归属感,激发其语言学习兴趣和动力。且地域文化的融入也有助于培养学生的文化敏感性和跨文化交际能力,使他们能够更好地适应多元文化的社会环境。

二、地域文化对俄语教学的影响

(一) 对俄语学习兴趣的影响

随着全球化进程的加速和多元文化的交融,越来越多的俄语学者意识到地域文化在语言教学中的重要性,并尝试将其融入课堂教学之中。但实际融入程度和效果却存在差异。调查当前俄语教学中的地域文化融入情况能够发现,一些教师已经能够巧妙地利用俄罗斯的地域文化元素如民俗、节日、风景名胜等,丰富教学内容的同时激发学生的学习兴趣。不仅提升了学生的课堂参与度还使他们在轻松愉快的氛围中掌握了俄语知识。而部分教师对地域文化的了解不够深入,只是简单地提及一些表面现象,未能充分挖掘其背后的文化内涵和教育价值。此外,地域文化的融入方式也较为单一,缺乏创新性和多样性。

(二) 对语言能力提升的影响

地域文化的多样性为学生提供了丰富的语言学习素材和情境模拟的可能。通过学习不同地域的俄语表达方式和文化习俗,学生可以拓宽语言视野,提高语言运用的灵活性和准确性。但不同地域的俄语发音、词汇用法和语法结构可能存在差异,给学生的语言学习带来了一定的困扰。教学中教师还要在认识问题的基础上进一步采取措施加以调整,解决语言学习问题。此外,通过模拟俄罗斯不同地域的生活场景和交际情境,学生可以在实践中锻炼自己的语言运用能力,增强语言表达的自信和流畅性。

(三) 对跨文化交际能力的影响

在俄语教学中融入地域文化元素有助于培养学生的跨文化交际能力和国际视野。通过学习俄罗斯的地域文化,学生可以更深入地了解俄罗斯的历史、文化、社会和生活方式,增强对俄罗斯文化的理解和尊重^[2]。文化认同感和尊重是跨文化交际的基础,有助于学生在国际交流中建立良好的人际关系和合作关系。且地域文化的融入还能提高学生的文化适应能力和跨文化沟通技巧。不同地域的文化习俗、价值观念和行为方式可能存在差异,需要学生具备跨文化适应能力和沟通技巧来应对。通过学习和实践俄罗斯的地域文化,学生可以逐渐适应不同文化环境下的交际方式,提高自己的跨文化沟通能力。

三、文化自信背景下地域文化与俄语教学的融合途径

(一) 课程设计创新,融入地域文化元素

文化自信的背景下,在《基础俄语》课程中可以适时穿插地域文化的词汇和表达方式,如介绍徐州两汉文化中的特色词汇,让学生在掌握基础语言技能的同时感受地域文化的魅力。在《高级俄语》阶段则可以选取地域文化相关的经典文学作品或历史文献作为阅读材料,提升学生的语言运用能力并深入剖析其中的文化内涵。《俄语语法》课程在讲解语法规则时可以融入地域文化的语言现象,对比分析不同地域俄语方言的语法特点来增强学生的语言敏感度。《俄语阅读》课程则可设置地域文化专题阅读,选取反映地方风土人情的文章如《叶甫盖尼·奥涅金》来引导学生在阅读中领略地域文化的独特韵味。《俄语视听说》课程应充分利用多媒体资源展示地域文化的影像资料,如徐州的历史遗迹、民俗活动等,使学生在视听享受中加深对地域文化的理解。《俄语写作》课程则可鼓励学生撰写关于地域文化的短文或报告,培养他们的写作能力和跨文化交际能力。此外,《翻译理论与实践》课程应注重地域文化术语和表达的翻译技巧,提高学生的翻译水平。《俄罗斯概况》和《俄罗斯文学史》等课程在介绍俄罗斯文化时也可适当拓展至中国地域文化,促进中俄文化的交流与互鉴。

(二) 强化师资培训,提升教师文化素养

在文化自信的背景下,俄语教师作为语言与文化的传播者其地域文化素养的高低直接影响着教学效果和学生的文化认知。俄语教师应具备的地域文化素养,如对地域文化的深入了解上。他们不仅需要掌握丰富的地域文化知识如历史、民俗、艺术等,还需具备将这些知识融入俄语教学的能力。同时还应具备跨文化交际的意识和能力,能够在教学中引导学生对比中俄文化,培养他们的国际视野^[3]。实践中,建议针对俄语教师的地域文化素养需求,定期举办地域文化专题讲座、研讨会等活动,邀请专家学者进行授课以帮助教师拓宽知识视野,提升文化素养。还应鼓励教师将地域文化元素融入日常教学中,如设计地域文化主题的俄语课堂活动、布置相关作业等。教师可以在《基础俄语》《高级俄语》等课程中穿插地域文化知识的讲解,丰富学生的语言学习内容;在《俄语阅读》《俄语视听说》等课程中选取地域文化相关的材料,提高学生的语言运用能力和跨文化交际能力;在《翻译理论与实践》课程中注重地域文化术语和表达的翻译技巧教学,培养学生的翻译能力。在实践中,

教师可以不断探索地域文化与俄语教学的融合方式,提高教学效果。不仅如此,还建议搭建俄语教师地域文化交流平台,促进教师之间的交流与合作。教师可以分享教学经验、教学资源,共同探讨地域文化与俄语教学的融合策略以形成良好的教学氛围。此外,可以鼓励教师利用业余时间自学地域文化知识,阅读相关书籍、文章,观看地域文化纪录片等。通过不断学习,教师可以提升自己的文化素养,为教学注入新的活力。

(三) 创新教学方法,促进文化融合实践

针对俄语专业的主要课程如《基础俄语》《俄语语法》《俄语阅读》《俄语视听说》等,教师可以探索和运用多种互动式、体验式的教学手段增强学生的文化感知和语言运用能力^[4]。如,在《基础俄语》课程中,教师采用情境教学法创设与地域文化相关的语言情境。如,通过模拟当地的历史文化场景如古市集、传统节日庆典等,让学生在角色扮演中学习和使用俄语,同时深入了解地域文化的背景和内涵,以此提高学生的语言实践能力,激发他们对地域文化的兴趣。在《俄语语法》教学中,教师结合地域文化的语言特点设计一系列语法练习活动,通过对比分析地域方言与标准俄语的语法差异引导学生发现语言中的文化痕迹,从而加深对语法规则的理解和记忆。此外,教师还可以利用多媒体技术如制作语法动画、音频讲解等,使语法学习更加生动有趣。《俄语阅读》课程则可以充分利用地域文化的丰富资源,选取反映地方特色的文章作为阅读材料。教师可以组织学生开展小组讨论来分享自己对文章的理解和感受,同时引导学生用俄语表达自己对地域文化的看法和体验,提高学生的阅读理解能力,培养他们的跨文化交际能力。

(四) 丰富第二课堂,拓展文化体验渠道

在文化自信的背景下,丰富第二课堂活动过程中,可针对俄语专业的《俄语写作》《翻译理论与实践》等课程设计一系列创新且富有吸引力的活动如俄语角、文化沙龙以及文化展览等,以增强学生的文化感知和语言实践能力^[5]。如,定期举行“地域文化沙龙”活动,每次围绕一个特定的地域文化主题展开,邀请当地的文化名人、艺术家或历史学者来校分享,或者组织学生就某一地域文化现象进行讨论。由此让学生更深入地了解地

域文化,激发他们用俄语表达自己对文化的理解和感受,从而提升俄语写作能力。还可以举办“地域文化创意工作坊”,学生可以亲手制作与地域文化相关的手工艺品、绘画或摄影作品。如,教师在工作坊中教授学生制作传统的俄罗斯民间工艺品如玛特廖什卡娃娃或俄罗斯刺绣。学生不仅能亲身体验地域文化的魅力还能在创作过程中锻炼俄语表达能力,为《俄语写作》课程提供丰富的素材。再者,针对《翻译理论与实践》课程可以组织“地域文化文本翻译比赛”。选取具有代表性的地域文化文本如地方志、民俗故事或文学作品片段,要求学生进行俄译中或中译俄的翻译,以提高学生的翻译技巧,让他们在实践中深入理解和传承地域文化。

结束语:

综上所述,在文化自信的视角下,课程设计创新、强化师资培训、创新教学方法以及丰富第二课堂等措施的实施可以有效地促进地域文化与俄语教学的深度融合,提升学生的语言能力和跨文化交际能力。未来还应继续深化这一领域的研究和实践探索,推动俄语教学的发展。同时也期待更多的学者和教育工作者加入这一研究中来,共同推动俄语教学与地域文化的融合发展,培养更多具有国际视野和跨文化交际能力的人才。

参考文献:

- [1] 闫欢欢. 文化自信视域下地域文化与俄语教学的融合路径探析[J]. 林区教学,2024(7):82-85.
 - [2] 靳知. "翻转课堂"在俄语教学中的创新应用[J]. 教育教学论坛,2022(3):57-60.
 - [3] 郭欣欣. 多媒体技术在俄语教学中的应用研究[J]. 中国新通信,2024,26(14):77-79.
 - [4] 韩丹. 文学作品俄译助力俄语教学内容重构研究[J]. 太原城市职业技术学院学报,2023(11):108-110.
 - [5] 李慧超,赵爽,高鹏宇,等. 徐州红色文化融入高校俄语教学研究[J]. 科学咨询,2023(14):8-10.
- 赵箫唯, 2004.6.30, 女, 汉, 山东济南人, 山东师范大学外国语学院, 本科 专业: 俄语。